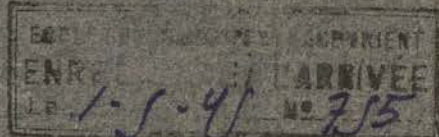


6072  
6071

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe d'Angkor pendant le mois de Février 1945.

- ACTIVITE DES CHANTIERS - sans changement.  
- NOMBRE DE CHANTIERS - 8.  
- NOMBRE DE COULIS - II cap., 6 cim., 594 coulis.



- 1°) BANTAY SAMRE -

Au mur extérieur de la galerie II, moitié II, de la face N., 9 assises sont en place - à l'extrémité de la face S., les cadres de baies géantes ont tous été remontés et la plupart de leurs balustres reconstitués.

A l'angle N.E. de la cour intérieure I, le travail de reconstruction de la galerie s'est terminé par la refecton de la voûte, et l'on rémanie le dallage de la berme afin de créer une pente assurant l'évacuation correcte des eaux de pluie.

Le dégagement des fossés de la chaussée d'accès orientale se poursuit normalement, ne donnant presque partout que des éléments de nâgn-balustrade entièrement pourris ou trop fragmentés pour être remis en place.

- 2°) BAYON -

Le quadrant N.E. du massif central, entièrement débarrassé de ses échafaudages, a fait l'objet de divers travaux de parachèvement et, après nettoyage à la base des loggias rayonnantes précédées d'éléments de galeries, se présente sous un aspect beaucoup plus net: ce n'est plus l'entassement de pans de murs écroulants qu'on ne pouvait jusqu'ici contempler sans inquiétude.

Dans le quadrant N.O., échafaudé à son tour, le travail d'anastylose a débuté par le démontage du motif intercalaire des tours n° 7 et 8, se continuant par celui de la tour n° 7. Celle-ci avait sa moitié extérieure décollée de la partie arrière sur toute la hauteur, une très large fissure s'étant ouverte au droit d'une ligne continue de joints verticaux: il était grand temps d'intervenir, et l'énorme cube de pierre à déposer nous force à descendre la plupart des blocs jusqu'au sol, ne pouvant charger la plateforme de l'échafaudage au-delà de certaines limites imposées par la prudence. Le travail est donc assez lent.

Juste au-dessus du diadème du visage n° 7, nous avons trouvé à la surface d'un des blocs un petit dépôt sacré du type habituel: coupelle de cuivre mince de 0m10 de diamètre contenant, noyées dans du sable, quelques débris de pierre, de métal et de quartz, ces derniers portant des traces de peinture rouge (n° du Dépôt: 670 D.B.), la tout dans une cavité creusée a cet effet.

Les révisions de détail se poursuivent en divers points à l'intérieur des galeries II.

- 3°) PRAH KHAN -

La refecton du mur de soutènement S. de la chaussée de géants occidentale se poursuit péniblement, la plupart des blocs de parament, complètement corrodés, ayant perdu leurs arêtes vives et la solidité

ne pouvant être assurée que par le contremur en latérite, dont nous avons augmenté considérablement l'épaisseur.

La tour S. du gopura IV. O., quoiqu'encore debout, a dû être démontée jusqu'à hauteur de la corniche principale, et le remontage est en cours, atteignant en fin de mois le 3<sup>e</sup> étage en retrait. Deux petits dépôts sacrés (débris de quartz et de granit enveloppés dans des feuilles de plomb) ont encore été trouvés dans des cavités de section triangulaire, sur les faces S. et E., à hauteur du 2<sup>e</sup> étage en retrait (n° de Dépôt 664 D.B.)

— Dans la cour de l'ère enceinte, quadrant N.O., l'anastylose de la chapelle médiane "P" a pu enfin être terminée, avec seulement quelques manques et beaucoup mieux qu'on pouvait l'espérer au début. — Dans le quadrant S.E., la reconstruction des murs de la salle longue précédant la tour "H" du côté E. est terminée au E., en voie d'achèvement au S., après avoir exigé une reprise des fondations sous le porche oriental.

— Au porche S. du gopura I. S., le linteau reconstitué était de belle facture: au centre Kâla tient par une patte deux lions dressés servant de départ à la branche, coupés aux quarts, tandis qu'au-dessus trois orants soutiennent un piedestal surmonté d'un personnage bûche entre Vishnou et Brahmâ, dont deux des bras font le geste de la prière. — En raccordement avec le porche, le bas-côté de la galerie II a pu être rétabli — pierres d'achitrave, piliers et voûte — dans la partie située à l'O. de l'axe principal N.S. du temple. Nous avons trouvé sous les décombres un fragment de petite stèle assez finement sculptée: trinité, dont un Vishnou debout à 4 bras entier et 2 autres personnages également debout mais incomplets, dont une femme, tous trois parés de bijoux (n° de Dépôt 4.437)

Photos  
n° 6052

#### - 4°) PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Les travaux ont été repris et la tour O. démontée dans toute la hauteur de la partie à visage. Quelques morceaux des frontons d'axe ont pu être rassemblés au sol, trop peu nombreux pour constituer un ensemble susceptible d'être mis en place au-dessus des portes.

#### - 5°) PORTE S. D'ANGKOR THOM -

La voûte de l'aile O. a été rétablie après dépose, mais celle qui lui faisait suite, couvrant la petite salle annexe, manque totalement, alors que sa symétrique du côté E. est demeurée en place, ce qui crée un déséquilibre fâcheux. — Nous avons déposé d'autre part ce qui reste du motif d'angle S.O. à éléphants: les pierres des murs, laissées en arrachement, mais avec des saillies insuffisantes pour assurer une bonne liaison, prouvent que cet élément d'architecture, composé d'un blocage en latérite et d'un parement de grès, a été construit en même temps que le bâtiment proprement dit.

#### - 6°) BASSIN N. DU PALAIS-ROYAL -

Le retrait des eaux, particulièrement lent cette année, continue à nous imposer alternativement des fouilles en surface et en profondeur. Quelques trouvailles sans grand intérêt: améthyste, fragment d'ornement en bronze à tête de Kâla, bracelet de cuivre uni, petite feuille d'or en forme de fleur pesant moins d'un gramme.

#### - 7°) RECHERCHES -

a ) THUA BAY KAËK (I.K. 493) - La pierre à dépôts supportant le linge,

- encastrée dans le sol, paraissant être restée en son logement primitif, nous avons soulevé le dallage sur lequel devait reposer le piédestal disparu. Bien nous en a pris, car immédiatement sous la dite pierre à dépôts en est apparue une seconde, à section carrée de 0m35 de côté et de 0m185 hr., qui avait échappé à l'attention des pillards. Creusée sur le dessus de 5 cavités peu profondes disposées en quinconce, elle contenait encore les feuilles d'or constituant le dépôt sacré, 4 aux angles de 18 m/m de côté, et une au centre de 75 m/m gravée légèrement au trait d'un taureau debout (n° de Dépôt 666 D.B.). Si le poids total n'est que de 5 grammes, ce n'est pas moins une bonne fortune - trop rare à Angkor - que d'avoir rencontré pareil dispositif intact, et nous en avons fait un relevé. Le bloc de grès se trouvait noyé dans une couche de débris de latérite dans.
- Photo n° 6053  
Croquis n° 1  
Croquis n° 2
- b** | BAI KAEK (I.K. 499) - Nous avons dégagé ce petit vestige, situé en face de l'entrée O. d'Angkor Vat et faussement placé sur la carte au 1/40.000 comme étant au N. de la piste du champ d'aviation: il se trouve en réalité, dans une zone cultivée, à 250 mètres O. du perron d'Angkor Vat et à 70 mètres S. de la piste sus-indiquée. On ne voyait en place avant les travaux que le cadre de la porte, ouvrant au N.
- Croquis n° 3
- Ce prasat, qui semble être resté inachevé, formait une cella carrée de 2m79 de côté, avec murs en latérite de 0m40 à 0m50 d'épaisseur moulurés à la base, et quelques éléments de dallage d<sup>2</sup>. Aucun débris de briques ni de tuiles dans les déblais, mais une dizaine de grands blocs de grès bruts ou dégrossis, dont l'un semble un chapeau de voûte. Baie de 1m05x1m68 hr., avec cadre en grès soûvement mouluré, assemblages à départ d'onglet. Perron de 3 marches, dont 2 de latérite et une de grès. Colonnnettes moulurées mais sans décor, linteau brut ou complètement délité. Trouvé seulement 2 fragments de balustres de grès tournés - une portion de piédestal en grès, de type courant mais de forme rectangulaire - une petite tête de statuette de Brahmā à 4 visages, à haut chignon cylindrique, assez fine mais mutilée (hr. 0m115). Aucune inscription ni caractéristique de style pouvant situer dans le temps ce petit monument.
- c** | PRASAT SRA-NGE (alias Dei-Dom, I.K. 588) - Nous avons achevé le dégagement des 3 tours par l'extérieur de la tour médiane, où un grand arbre qui avait poussé sur le glacis O. a été respecté. Nous donnons un plan à 0m02 p.m., et un autre de l'ensemble du monument à 0m005 p.m.
- Croquis n° 4 & 5
- Les 3 tours étaient construites sur une plateforme commune, dont le mur de soutènement en briques moulurées (profil à doucines opposées et bandeau médian), haut de 0m95, a été dégagé sur la face E.: il était interrompu par un seul escalier axial, à 4 marches de grès entre socles d'échiffre en briques. Nous avons déterré à cet endroit :
- Photo n° 6054 - n° 667 D.B. - un ornement en bronze à 4 branches, dont 2 incurvées et 2 autres plus petites ciselées d'une figurine, au-dessus d'un balustre creux (hr. 0m10).
- Photo n° 6055 - n° 4.438 - une petite stèle (hr. 0m42) servant de fond à un ganeqa assis à l'indienne et pare de bijoux, à 3 têtes et 6 bras, avec attributs difficiles à identifier: l'exécution en est assez fine et cette pièce doit être rare, car nous n'avons pas souvenir d'avoir rencontré ailleurs de ganeqa tricéphales.
- Le tertre situé à l'E. de la tour médiane correspondait bien à un petit gopura: enterré de près d'un mètre, il formait une salle unique de 1m90x2m30 largeur dans oeuvre, avec portes de 0m87 de large (parties hautes brisées) percées dans des monolithes de grès et seuil formé d'une dalle de schiste. Ses murs en briques se raccordaient à un mur d'enceinte d<sup>2</sup> de 0m80 d'épaisseur. - Trouvé une petite statuette de bossu simplement dégrossie, sans tête ni bras. L'autre tertre, dans l'angle S.E. de l'enceinte, est en

cours de dégagement: il correspondait sans doute à une "bibliothèque" car le bâtiment, de peu d'importance, ouvrait à l'O. par une porte au cadre de grès assemblé à tenons: une inscription de 4 lignes, plus 2 en caractères plus petits, a été estampée sur le piedroit N., qui n'a été dressé en parement qu'en cet endroit. — Trouvé dans les déblais le morceau complémentaire de la stèle inscrite n° 4.427 provenant de la tour médiane (voir rapport de janvier), ainsi qu'une statuette de ganeça assis assez fruste (hr. compris socle Om57), avec cordon brahmanique, diadème et chignon conique à gradins, paraissant d'après les boucles de la chevelure du style du Bayon (n° de Dépôt 4.443).

Photo  
n° 5056

D'après Mr. Goadès, les inscriptions des piedroits des tours n'étaient que des listes d'exclaves et de quelques objets rituels: aucune date, aucun nom intéressant ne subsistent, mais l'écriture est celle de l'époque de Prah Kô-Bakong. — En revanche, la stèle est fort intéressante, non pas tant par son contenu que par sa langue qui est exceptionnellement claire et facile à comprendre. Elle date de Suryavarmān I et porte le millésime 937 çaka = 1.015 A.D.: elle est donc très postérieure au monument, sur lequel elle ne nous apprend rien. Elle confirme l'identification Hariharālaya = Roluos et donne avec force détails les limites d'un domaine qui jouxtait Bakong, Prah Kô et la rivière de Roluos.

d) PRASAT TRAPEANG TOTUNG THNGAY (I.K.578) - le "Sanctuaire de la mare qui est en travers du soleil".

Nous avons entrepris le dégagement de ce petit temple, entièrement ruiné, situé à 1.300 mètres O. de Trapéang Phong, et qui paraît d'un plan assez particulier: seuls émergeaient des décombres des cadres de baies en grès ~~en grès~~ et plusieurs linteaux sculptés.

Commencant par l'E., nous avons dégagé le gopura, qui se composait d'un passage axial à 2 porches flanqué de 2 salices en aile, lesquelles étaient séparées par deux murs plats des passages latéraux.

Construit en briques de 25x12,5x5 c/m., le bâtiment était précédé dans l'axe d'un perron de 3 marches en laterite entre socles (pour lions ?). Les parties de grès sont restées en épannelage, les cadres des baies sont assemblés partie d'onglet avec arrêt, les piedroits faisant corps avec les colonnettes, qui sont moulurées sans décor.

Les linteaux - d'imagination assez pauvre - paraissent du X<sup>e</sup> - XI<sup>e</sup> siècles: à décor purement ornemental à l'exception d'un petit motif central, ils rappellent le style du Baphuon: notamment le linteau du passage secondaire N., face E., à garuda surmonté d'un motif à hampe, avec branche ondulée terminée par des feuillages flammés. Au passage secondaire S., face E., c'est Indra sur éléphant tricephale, et, sur la face O., au N. comme au S., un personnage assis dans la pose de l'aisance royale, sous niche et sur motif à hampe.

Photo  
n° 5057

Photo  
n° 5054

Nous n'avons trouvé d'intéressant jusqu'ici qu'une petite tête très finement ciselée (hr. Om163), à l'air maussade, avec diadème et mukuta conique, paraissant du X<sup>e</sup> siècle: elle a été mise au jour dans le passage central et a reçu le n° 4.439. — Puis n° 4.440) une petite main gauche tenant la conque et une autre tenant la massue, venant du passage latéral N. et ayant appartenu à une statuette de Vishnou parée de bijoux (bracelets).

Les recherches se poursuivent par le dégagement de la zone située entre le gopura E. et le groupe central, qui devait se composer d'un quinconce de tours. Les 2 tours d'angle N.E. et S.E. étaient à souassement de briques formant simple glacis, et les colonnettes, contrairement à celles du gopura, étaient sculptées, avec, dans les nus, une feuille et deux demi-feuilles par pan selon le type du X<sup>e</sup> siècle.

- DIVERS -

1°) VISITE DE S.M. SIVANOUK, ROI DU CAMBODGE - Sa Majesté, accompagnée de Mr. BARHAULT, délégué du Protectorat, a, au cours d'une tournée

dans la province, consacre la matinée du 22 Février à la visite de Bantay Samré et de Bantay Brei : Elle nous a exprimé son admiration pour les résultats obtenus dans ces deux monuments par la mise en pratique des méthodes d'anastylose.

2°) ÉBOULEMENT - Au BAPHUON, 6 travées de la galerie se raccordant au pavillon à bas-reliefs à mi-hauteur de la face N., moitié O., de la pyramide, se sont effondrées sans que le soubassement au-dessous ait bougé. Il est à souhaiter que la fin de la guerre nous apporte les moyens matériels et pécuniaires qui nous font actuellement défaut pour intervenir largement avant qu'il ne soit trop tard.

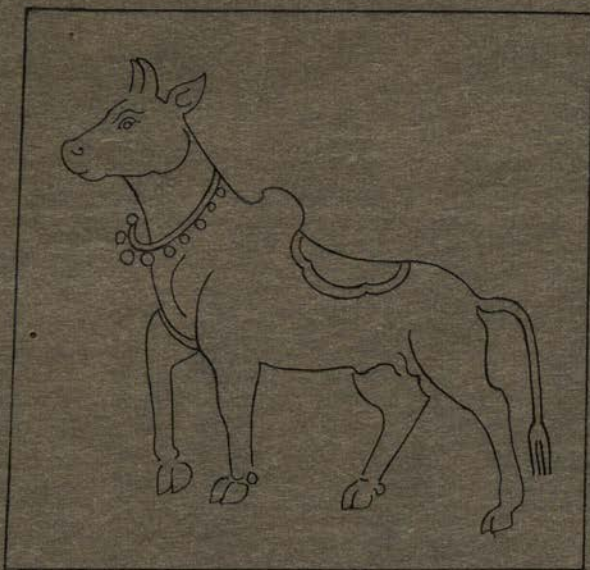
3°) VISITES - Commandant Robbe, Chef du Service de l'I.P.P. au Gouvernement Général et S.M. Luong-Tinh, tong-doc en retraite.

4°) TOURISME - Les bombardements de Phnom-Penh et Saigon ont encore réduit l'activité touristique malgré les fêtes du Tét, amenant seulement à Siemreap quelques familles de réfugiés. - NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES A ANGKOR VAT : 61, contre 100 le mois précédent et 78 en Février 1944.

Fait à Siemreap, le 28 Février 1945

Le Conservateur d'Angkor:





HMÄ BAY KAEK - FEUILLE D'OR DE 75% DE CÔTÉ  
GRAVÉE D'UN TAUREAU

02/95

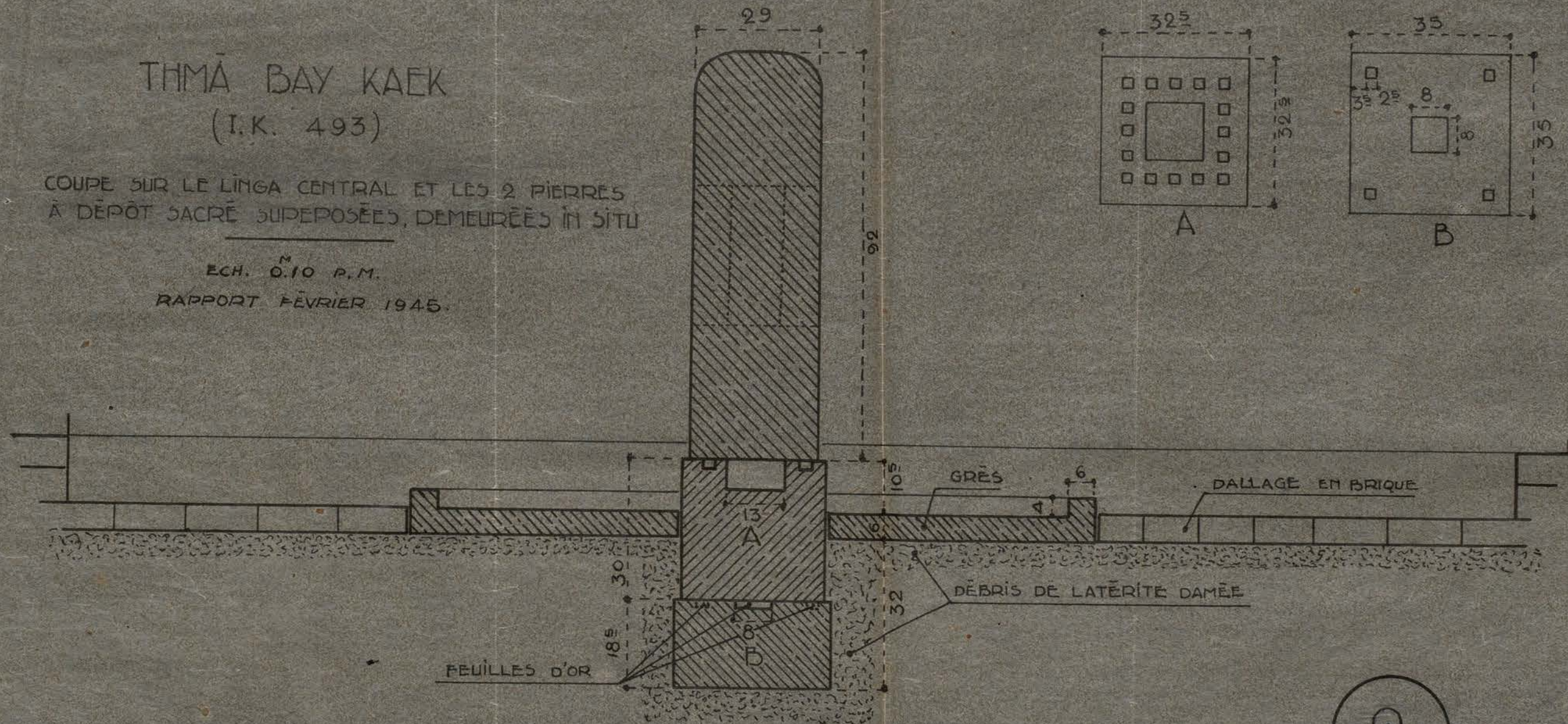
180 B

# THMÄ BAY KAEK

(I.K. 493)

COUPE SUR LE LINGA CENTRAL ET LES 2 PIERRES  
 À DÉPÔT SACRÉ SUPERPOSÉES, DEMEURÉES IN SITU

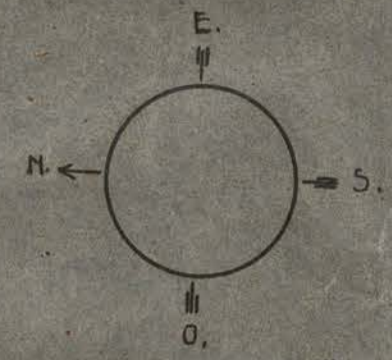
ECH. 0.10 P.M.  
 RAPPORT FÉVRIER 1945.



2

Inv. 2185 2

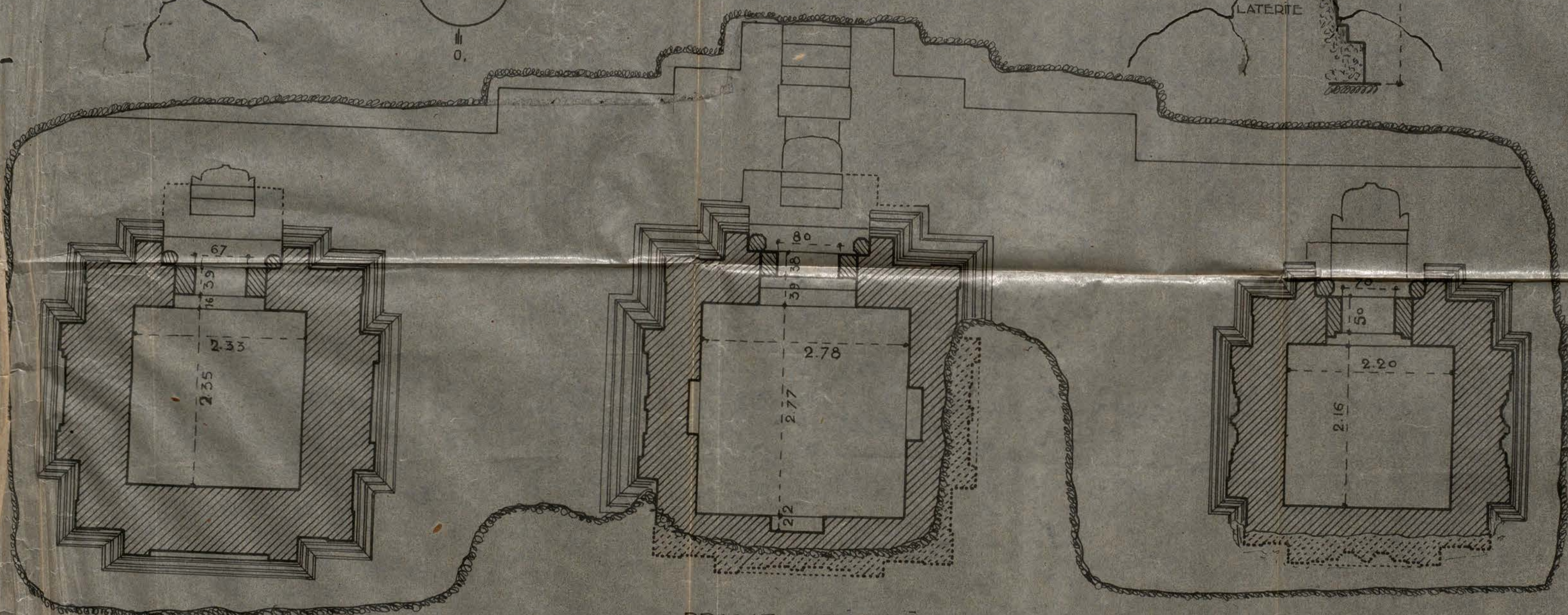
4



BRIQUE

LATERITE

PROFIL DU  
SOUBASSEMENT  
ECH. 0.10 P.M.

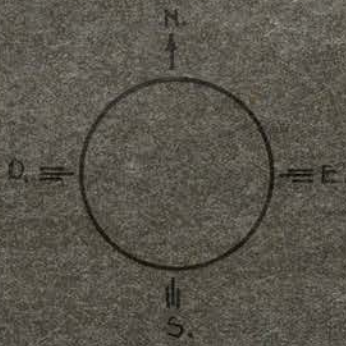


PRASAT SRA NGĒ  
(ALIAS DEI DOM, I.K. 588)

PLAN  
ECH. 0.02 P.M.  
RAPPORT FEVRIER 1945

Inv 3186





DRASAT SRA NGE  
(ALIAS DEI DOM. I.K. 588)

PLAN GENERAL

ECH. 0<sup>m</sup>005 P.M.  
RAPPORT FEVRIER 1945

5